أثر المعجم الوسيط في معجم الأخطاء الشائعة للأستاذ محمد العدناني

The Influence of Al-Mu‘jam Al-Wasīt on the Dictionary of Common Errors by Professor Muhammad Al-‘Adnani

أ.م.د. أنور شناوي ذياب

كلية الحقوق/ جامعة النهرين

Anwar Shanawi Theyab

anwar@nahrainuniv.edu.iq

الملخص

المعجم الوسيط هو واحد من أهم المعاجم العربية المعاصرة التي أُعدت لتكون مرجعاً موثوقاً للغة العربية، وقد أصدره مجمع اللغة العربية في القاهرة. إذ يتميز هذا المعجم بتقديمه تعريفات دقيقة وموثوقة للكلمات، فضلا عن تقديم أمثلة توضيحية ورسوم لتيسيرالمعنى، ولفهم استخدامها في السياقات المختلفة ، وتضمينه المصطلحات الحديثة والمستجدة بلغة عربية فصيحة تناسب المستويات كافة،ما جعله سهل التناول لدى طبقة كبيرة من طالبي العلم في مختلف التخصصات.

أما معجم الأخطاء الشائعة للأستاذ محمد العدناني، فهو أيضا من أبرز ما أُلِّف في التصحيح اللغوي في القرن العشرين،فهو معجم يهدف إلى تسليط الضوء على الأخطاء اللغوية التي يرتكبها المتحدثون والكتّاب، وذلك لتصحيح المفاهيم وتعزيز القواعد اللغوية الصحيحة. إذ يستند الاستاذ العدناني في هذا المعجم إلى أصول اللغة العربية وقواعدها، من سماعٍ وقياسٍ،وقد وظّف ما جاء في المعجم الوسيط في توجيه أحكامه التصحيحية،وجعله من ضمن أدلته التي يدافع عن أحكامه التصحيحية بها، وسنبين ذلك في مطاوي البحث، مع أنَّ الوسيط يعدّ من المعجمات الحديثة لكنَّه كان حاضرا في عدّة الأستاذ العدناني.

وسنقسم البحث على مبحثين، سنوضّح في الأول منهما إحصائية متكاملة عن المواطن كلها التي استند فيها الاستاذ العدناني على المعجم الوسيط، سواء ذَكْره وحده أو من ضمن أدلته، لنبين كيفية توظيفه للوسيط، ونكشف النقاب عن سؤال مهم ألا وهو كيف يتعامل المصحح اللغوي مع المعجمات الحديثة؟.

أما في المبحث الثاني فسنوضّح فيه كيفية تعامل الاستاذ العدناني مع ما جاء في المعجم الوسيط،وهل كان دقيقا في توظيفه أو لا؟وهل راعى الجهة التي ألّفته بوصفها أعلى جهة لغوية في العصر الحديث وهي المجامع اللغوي؟.وسنكتفي بنماذج مختارة لمناسبة المقام.

وسنختم بحثنا بأهم النتائج التي توصل إليها البحث وقائمة بالمصادر والمراجع.

الكلمات المفتاحية: المعجم الوسيط، المجمع اللغوي المصري،العدناني،التصحيح اللغوي،معجم الاخطاء الشائعة

Abstract

Al-Mu'jam Al-Wasīṭ is considered one of the most significant contemporary Arabic dictionaries. Issued by the Academy of the Arabic Language in Cairo, it serves as a reliable reference for Modern Standard Arabic. The dictionary is distinguished by its precise and dependable definitions, illustrative examples, and visual aids that clarify meanings and demonstrate word usage in various contexts. Furthermore, it incorporates modern and emerging terminology expressed in clear and eloquent Arabic, making it accessible to a wide range of learners and professionals across various disciplines.

In contrast, The Dictionary of Common Errors by Professor Muhammad Al-'Adnani is one of the most prominent works in the field of linguistic correction in the twentieth century. It aims to highlight common linguistic errors made by speakers and writers, seeking to correct misunderstandings and reinforce proper grammatical usage. In constructing his dictionary, Al-'Adnani relies on the foundational principles and rules of the Arabic language, including analogical reasoning and auditory evidence. Notably, he frequently references Al-Mu'jam Al-Wasīṭ as part of the evidentiary framework supporting his corrective judgments, demonstrating the centrality of this modern lexicon in his methodology.

This study is structured into two main sections. The first presents a comprehensive statistical analysis of all instances in which Al-'Adnani referenced Al-Mu'jam Al-Wasīṭ, whether as a sole source or among multiple sources. It aims to elucidate how he employed the dictionary and to address the broader question of how modern linguistic correctors engage with contemporary lexicons. The second section explores the nature of Al-'Adnani's engagement with Al-Mu'jam Al-Wasīṭ, assessing the accuracy of his interpretations and whether he acknowledged the authority of the Academy as the highest linguistic institution in the modern Arab world. Selected examples are presented to support the discussion.

The study concludes by summarizing the key findings and presenting a list of references and sources used.

Keywords: Al-Muʿjam Al-Wasīṭ, Egyptian Arabic Language Academy, Al-ʿAdnani, Linguistic Correction, Dictionary of Common Errors

مقدمة

يرمي هذا البحث إلى إبراز أثرأحد المعجمات العربية الحديثة في الدراسات اللغوية ،ألا وهو (المعجم الوسيط) الذي أصدره مجمع اللغة العربية المصري،وقد اخترنا جانباً من جوانب الدراسات اللغوية وهو (التصحيح اللغوي) ،ووقع الاختيار على معجم الأخطاء الشائعة للأستاذ الكبير محمد العدناني في معجمه الموسوم ب(معجم الاخطاء الشائعة)،إذ كان سبب اختياره:

١-تميّز الاستاذ العدناني في ميدان التصحيح اللغوي ،وما له من كتبٍ وبحوثٍ فيه.

٢-شهرة معجم الاخطاء الشائعة وذيوعه، واهميته لدى القراء والمتخصصين.

٣-يعد معجم الأخطاء مرجعاً مهماً من مراجع التصحيح اللغوي[١] في القرن العشرين وإلى الآن.

٤-اهمية المعجم الوسيط وتداوله بيدي المتخصصين ولغير ذوي الاختصاص ولاسيما أنه صادر من المجمع اللغوي المصري.

ولاشكّ في أنَّ معجمَي الأستاذ العدناني(معجم الأخطاء الشائعة ومعجم الأغلاط اللغوية المعاصرة) قد نالا ما نالاه من اهتمام الباحثين والدراسين، ولم يكونا بمنأى عن المدح والنقد،وهذا إن دل على شيء فإنه يدل على أثر ما كتبه الأستاذ العدناني وما حواه معجماه، فقد نال معجم الأخطاء الشائعة المديح الوافر، والإطراء الباهر، وفي الوقت نفسه واجه الكثير من النقد اللاذع، والرد المانع على كثير من أحكامه، لكننا لم نجد أيّا من هذه الأبحاث قد أشارت وناقشت عنوان بحثنا[٢].

إذ سيقتصر بحثنا على بيان أثر المعجم الوسيط في آراء ومقترحات وتصحيحات الاستاذ العدناني ،وبيان كيفية تعامله مع معجمٍ صادرٍ من أعلى جهة لغوية،لنرى مدى تأثره فيه،ومواطن استشهاده به،وكيفية تعامله معه،وهو الغاية من هذا البحث، وذلك على مبحثين، نبين في الاول مواطن استشهاد الاستاذ العدناني بالمعجم الوسيط، أما الثاني فذكرنا فيه نماذج مختارة لكيفية تعامله مع هذا المعجم.

(١))ينظر الزركلي،خير الدين ٢٠٠٢،الأعلام،٦:٢٣٣

(٢) ينظر مثلا نظرات موقف محمد العدناني من الألفاظ المعربة والمولدة والعامية في معجميه،سهام أبو العمرين،وعبلة سلمان ثابت،مجلة مجمع اللغة العربية الفلسطيني،١، ٢٠١٦،معجم الأخطاء الشائعة للناقد محمد العدناني،مجيد خير الله الزاملي،وحسين علي خضير،بحث مجلة جامعة واسط، العدد ٤٠،ج١،ومعجم الاخطاء الشائعة للعدناني في الميزان،أبو مالك العوضي،مقال على الانترنت ٢٠١٨،قراءة لغوية في معجم الاخطاء الشائعة للعدناني،محمد عبد الله محمد سلامة ،مقال مجلة كلية اللغات جامعة طرابلس٣-٢٠٢١،ردود الدكتور محمد ضاري حمادي على محمد العدناني في معجم الاخطاء الشائعة في صيغ الافعال،دراسة لغوية،صادق حميد غضبان،رسالة ماجستير،الجامعة المستنصرية،كلية الآداب،٢٠٢٤

ونرى أنَّ هذا البحث سيوفر للباحثين دليلاً أو كشّافاً جاهزاً لمساعدتهم في الوصول إلى مواطن استشهاد الاستاذ العدناني بهذا المعجم، فضلاً عن بيان وجهة نظرنا التي قد توافق أو تخالف الاستاذ العدناني في توظيف قرارات المجمع المصري المنقولة في المعجم الوسيط.

المبحث الأول
توظيف المعجم الوسيط في معجم الأخطاء

يعد المعجم الوسيط من المعجمات المهمة في القرن العشرين،إذ أصدره مجمع اللغة العربية في القاهرة، ففي سنة ١٩٣٦م طلبت وزارة المعارف المصرية من مجمع اللغة العربية في القاهرة وضع معجمٍ عربيّ على وفق ماتوصّل إليه التأليف المعجمي الحديث،فألف المجمع لجنة لهذا الشأن،لكن العمل لم ينتظم إلا سنة ١٩٤٠م،وسار العمل بين البطء والإسراع حتى ظهر المعجم سنة ١٩٦٠م،حاويا نحو ثلاثين الف مادة ،ومليون كلمة وستمئة صورة تحت اسم(المعجم الوسيط)تمييزا له من المعجمات الصغير والكبير[١]

ويرى الدكتور عمرو مدكور أنَّ المعجم لم يسر على ما أرادته وزارة المعارف((فالوزارة أرادت معجما لطلبة التعليم الثانوي وأوساط المثقفين،لكن المعجم توسّع في مادته حيث وضع في رأس كل مادة اصول معانيها،وتوسّع في الاستشهاد،ومن المُحَقَّق أن المعجم بهذه الصورة لايسمى بالوسيط إلا اعتبارا)).[٢]

ولو دققنا النظر بما اصدره المجمع المصري من معجمات وهي(الكبير والوسيط والوجيز)لوجدنا مسوّغا علميا لهذه التسمية،إذ إنه موازنةً بالمعجم الكبير الذي يتميز بحرصه:((على ذكر الأصول الساميَّة،والمعاني الكلية لكل مادة والاستشهاد بالشعر والنثر على اختلاف العصور والتوسّع في ذكر المصطلحات والأعلام،ففي المعجم الكبر لغة وأدب ونحو وصرف وتاريخ وجغرافيا وعلم وفلسفة))[٣]،وموازنة بالوجيز الذي سعت لجنة تأليفه به إلى الاختصار ليكون معجماً مدرسياً نافعاً[٤]، يمكن أن يكون الوسيط متوسّطاً بينهما.

ومع ما أُخِذَ على المعجم الوسيط من مآخذ وملاحظات لكنه أصبح موضوعاً للدراسات اللغوية

(١) د.إميل بديع يعقوب،المعاجم اللغوية العربية:١٤٩-١٥٠، ود.حازم الحلي،أطوار المعجم العربي:١١٠
(٢) د.عمرو مدكور،المعجم العربي المعاصر:٥٤
(٣) د.عمرو مدكور،مرجع سابق:٥٢
(٤) د.حازم الحلي،مرجع سابق:١١٢

الحديثة ،كما دراسات الدكتور محمد أحمد أبو الفرج[١]، والدكتور عمرو مدكور[٢].

ولم يقتصر تأثير المعجم الوسيط على الباحثين المهتمين في شؤون المعجم،بل امتد تأثيره في كثير من طبقات المجتمع،ومنهم الاستاذ محمد العدناني في كتابه (معجم الأخطاء الشائعة)،الذي حوى ستا وثمانين ومئة وألف مادة،واقعةً في مئتين وستٍ وسبعين صفحة ،مرتبة بحسب الحروف الهجائية،تبدأ بحرف الألف وتنتهي بالياء،معتمدا على الجذر الثلاثي للكلمة التي يبحثها.[٣]

وبعد البحث في استعمال الاستاذ العدناني للمعجم الوسيط،وجدنا استعماله إياه في ست عشرة ومئتين مرّة،خلا المكرر في المعنى نفسه،فتارة يستعمله ويشير إليه ب(المعجم الوسيط)[٤]، وأخرى بقوله (المجمع في معجمه الوسيط)[٥]،وتارة(المعجم الوسيط الذي أصدره المجمع) أو(المجمع في المعجم الوسيط)[٦] أو(الوسيط الذي أصدره المجمع)[٧]، أو يستعمل عبارات بعد أن يذكر المجمع والمعجم،نحو عبارة:كما اختارها مجمع اللغة في معجمه،أو عبارة : مجمع اللغة ذكرها في معجمه[٨]،وغيرها من العبارات التي سنشير إليها في أثناء البحث.

ويمكننا تقسيم استعمال العدناني للوسيط على النحو الآتي:

١-ذكره من ضمن معجمات لموافقة استعمالٍ ما.

٢-ذكره من ضمن معجمات لعدم موافقته لاستعمالٍ ما.

٣-اعتماده عليه حَسْب في موافقة استعمالٍ ما بلا شروط.

٤-اعتماده عليه في موافقة استعمالٍ ما بشروط.

٥-اعتماده عليه حسّب في منع استعمالٍ ما.

٦-يذكره مع معجمات ومصادر أُخَر من دون بيان موقفٍ أو ذكر رأي.

٧-يذكره وحده من دون بيان موقفٍ أو رأي.

(١) في كتابه (المعاجم اللغوية في ضوء الدراسات علم اللغة الحديث)،إذ وازن بينه وبين أساس البلاغة ولسان العرب

(٢) في كتابه (الدلالة في المعجم العربي المعاصر):٢٤٦ ومابعدها

(٣) ينظر صبحي إبراهيم،الاتجاهات الحديثة في المعجمية العربية،٢٠١٨: ١١٠

(٤) معجم الاخطاء الشائعة:١٨٣

(٥) معجم الاخطاء الشائعة:١٨٩

(٦) معجم الاخطاء الشائعة:١٧٣

(٧) معجم الاخطاء الشائعة :١٩١

(٨) معجم الاخطاء الشائعة:١٣٣

٨-اعتراضه وعدم موافقته لما جاء فيه.

وسنذكر بعض النماذج لكل نوعٍ من استعمالاته اعلاه لمناسبة المقام وسنشير للبقية في هوامش البحث لمن أراد الاستزادة.

أولاً : ذِكْره في ضمن معجمات لموافقة استعمالٍ (ما): وهو من أكثر المواطن استشهاداً ، إذ بلغ واحداً ومئة موطنٍ ، نحو إجازة استعمال أَيْقَنتُ جُبْنَهُ بدل تأكَّدتُهُ لأن الأخير معناه :اشتدَّ و تَوَثَّقَ[١].وتخطئة استعمال متآمر والصواب مُؤامر[٢]، وإجازة تَسْتأهلُ الاحترامَ بمعنى :أنت اهلٌ للاحترام[٣]،وإجازة أجْبَرَهُ على الأَمر بمعنى جَبَرَهُ عليه[٤]،وإجازة مجدور ومُجدَّر في قولنا: صبي مجدورٌ لإصابته بالجدريّ[٥] ، وإجازة زادَ جَهْدَهُ متعدياً، وزاد في جُهدِهِ لازماً[٦]، وإجازة استعمال أجوزة جمع جواز بدل جوازات[٧]، وجواز استعمال احْتَجَّ على قوله بمعنى استنكرَقوله[٨].

ثانياً : ذكره في ضمن معجمات لاعتراضه عدم موافقته استعمالٍ (ما) : وبلغت مواطن استشهاده

(١) معجم الاخطاء الشائعة:٢٦
(٢) معجم الاخطاء الشائعة:٢٨
(٣) معجم الاخطاء الشائعة:٣٢
(٤) معجم الأخطاء الشائعة:٥٤
(٥) معجم الاخطاء الشائعة:٥٥
(٦) معجم الاخطاء الشائعة:٥٨
(٧) معجم الاخطاء الشائعة:٥٩
(٨) معجم الاخطاء الشائعة:٦١،وينظر الصفحات :٣٨ بصرّه،٤٤ الإبهام،٥٢ أثمر وقيمة،٦٣ حداه وحذر،٧٦،خابره،٧٨خشي وخفر وخفض،٨٣ اختفى وخلد وأخلد،٨٦ خوّله،و٩٠ دفَّة،و٩١ أدمن،٩٤ أديار،٩٥ ذراع وذقنه،٩٦ ذا،٩٨رئيسة ورأسهم،٩٩ مرايا،١٠٠ مرجوحة،١٠٢ رخَّم عليه،١٠٣ أرسخ ورسراس ورُشْدَه،١٠٥ رُعاع وأرعبه واسترعى،١٠٨ روّح،١٠٩ أرياح،١١٣ زميل،١١٥ سُبْحة،١١٦سيجارة،١١٧سدل،١١٩ سَعُوط،١٢٠ سقط،١٢٧شتّان،١٣٠ شطب،١٣٤المِشَلُّ،١٣٧ شمطاء أو شيباء،١٤٠ صرف المال،١٤١ صارم،١٤٣ المصلحة،١٤٤ صموداً،١٥٣ طَبَعِيّ،١٥٤ طرب،١٥٥ أطرق،١٥٨طاف بهم وعليهم وحولهم وفيهم،١٦٩تطيّرتُ وطَيَّن،١٦٠ الظنين،١٦١ تظاهرة،١٦٥ اعتذر من ذنبه،١٦٦تعرّض،١٦٩أعزب،١٧٢ عضوة،١٧٣عطشانة وعَطِش،١٧٤امرأة معطاء،١٧٥ عَقوق،١٨١عوَّل على السفر،١٨٥ فتاةٌ غِرَّةٌ،١٨٨غفا وأغفى،١٨٩ مغلق وتغامزوا به وعليه،١٩١ أغاظه،٢٠١ أقرأهُ السلامَ،٢٠٢ قرصته الأفعى،٢٠٤ قاسى،٢٠٦ تقصّى،٢١٥ اكترث له،٢١٦ الكركدن،٢٢٤ كاد أن ينقدَّ،٢٢٥ يلبق بك،٢٣٠ لقّبوه بمنقذ العرب،٢٣٥ مريرة،٢٣٦ أُمسيَّة،٢٣٧ ماطله بحقّه،٢٤٠ ميِّت،٢٤٤ أندية ونوادٍ،٢٥٤ نما ونمى،٢٥٥ تناوب ومنائر ومناور،٢٥٧ هدَّأهُ،٢٦٠ هيمنة النسيم،٢٦٥ إحدى وعشرين امرأة،٢٦٨ وصل المكان و وجهٌ وضّاءٌ،٢٦٩ العلائق،٢٧١ وفى بعهده،٢٧٦ الآنِسون بدل الينسون.

تسعة ، وهي إجازة (الصيت) في الخير والشر[١]، والعائلة[٢]، وفُوْهَةُ النهر وفَوْهَتُهُ بمعنى فُوَّهَتُهُ[٣]، وَعَيَّرَ الدنانيرَ والموازينَ والمكاييلَ[٤]، وإطلاق استعمال (الكأس) في حالَي فراغها أو امتلائها بالشراب[٥]، واستعمال (لَبِقَ) بمعنى (لَبيق)[٦]، واستعمال الماس والألماس[٧]، ونسب له وإليه[٨]، وجمع كلمة نسيج على (نُسُج) والصواب (أَنْسِجَة)[٩]

ثالثاً: اعتماده عليه في موافقة استعمالٍ (ما) : إذ بلغ عدد الاستشهاد ثلاثة وأربعين موطناً، وهي : إجازة استعمال (لايُؤْبَهُ لَهُ وَبِهِ)[١٠]، و(استثمارة) بدل (استمارة)[١١]، واستعمال (البَرَجَل) بمعنى (الفِرْجَال)[١٢]، (والشُرْطَة) بدلاً عن (البوليس)[١٣]، و(المتحف بضم الميم وفتحها)[١٤]، و(الجريدة) بمعنى (الصحيفة)[١٥] و(المِجْهر) على المكرسكوب[١٦] .

رابعاً: اعتماده عليه في موافقة استعمالٍ (ما) بشروط : وبلغت ستة وعشرين موطناً، إذ اشترط الأستاذ العدناني في إجازة ما ذكره الوسيط ذِكْر موافقة المجمع المصري أو أحد مجامع اللغة، مع أنَّ الوسيط يذكر

(١) معجم الاخطاء الشائعة:١٤٦
(٢) معجم الاخطاء الشائعة:١٨١
(٣) معجم الاخطاء الشائعة:١٩٨
(٤) معجم الاخطاء الشائعة:١٨٢
(٥) معجم الاخطاء الشائعة:٢١٣
(٦) معجم الاخطاء الشائعة:٢٢٥
(٧) معجم الاخطاء الشائعة:٢٤١
(٨) معجم الاخطاء الشائعة:٢٤٦
(٩) معجم الاخطاء الشائعة:٢٤٦
(١٠) معجم الاخطاء الشائعة:٢١
(١١) معجم الاخطاء الشائعة:٢٨
(١٢) معجم الاخطاء الشائعة:٣٧
(١٣) معجم الاخطاء الشائعة:٤٥
(١٤) معجم الاخطاء الشائعة:٤٨
(١٥))معجم الاخطاء الشائعة:55
(١٦) معجم الاخطاء الشائعة:٥٨، وينظر الصفحات ٧٠ حَمر، ٩٢ طابق، ٩٥ الذبحة وتذكرة، ١٠٤ مرضعة، ١١٢ أزعر وتَزَمَّت، ١١٦ انسحب الجيشُ وسحائب، ١١٨ سَرَّجَ الثوبَ، ١٣٣ شَقَّة، ١٣٦ شَهيَّة، ١٥٢ طباشير، ١٥٧ تطوُّر، ١٦٧ استعرض، ١٨٣ نماذج وعيِّنة، ١٨٦ فلانٌ مُغْرِضٌ بمعنى مُغْتَرِضٌ، ١٩٠ هاوي، ١٩٢ فأْرَة، ١٩٣ تفرَّج بمعنى شاهَدَ، ١٩٥ فَشِلَ، وفُطُور، ١٩٧ رَجَعَ من فَوْرِه أو فَوْرَاً، ١٩٨ المِنْشَفة،208 أجاز القاع والقَعْر بمعنًى، 216 كُرْماً لك، 229 لَغْم وليس لُغْم بالضم، 230 لوحة، 236 موسيقى بالألف المقصورة، 245 نزيف، 253 النَّاموسيَّة، 259 تهافت على الخير، 261 الهاوي، 264 الوجبة، 276 اللافتة.

بعدَ بعضِ الكلمات كلمة (محدثة)أو(مولّدة) أو لا يذكر شيئاً اعتماداً على ما قرره في مقدمة المعجم من أصول قياسية واعتماده طرائق النقل الدلالي، والمواطن التي اشترط فيها الاستاذ العدناني الموافقة هي: استعمال (جَيْب الثوب)[١]، و(الحَلَّة) بمعنى (القِدْر)[٢]،و(اللقاء) من غير موعدٍ أو تَوَقُّع [٣]، و(صَوَّبَ السَّهمَ) بمعنى صَابَ السَّهْمُ نحو الرَّمِيَّة[٤]، و(الضَّمانة) بمعنى (الضمان)[٥]، واستعمال (الظرف) بمعنى (الحال أو الحالة)[٦]

خامساً : اعتماده عليه في منع استعمالٍ (ما) : وجاء في خمسة مواطن، وهي:(حَضَّرَ الدرسَ)[٧]، و(الحَنَفِيَّة) بمعنى (الصُّنْبور)[٨]، و(رَفَتَهُ) بمعنى (سَرَّحَهُ)[٩]، و(شُحْنَة كَهْرَبِيَّة)[١٠]، و(أكْفِياء) جُمع (كُفء)[١١]

سادساً : يذكره مع مصادر أُخر من دون بيان موقف، أو ذِكْر رأي : إذ بلغت ثلاثة مواطن، وهي : (مُدَلَّلة) بمعنى (مُتَدَلِّلَة)[١٢]، و(الصُّدْرَة) و(الصِّدار)[١٣]، و(تَعَطَّشَ إلى لقائه)[١٤]

سابعاً : يذكره وحده من دون بيان موقف، أو ذِكْر رأي : وبلغت خمسة مواطن، وهي : (دَقَّ البابَ)

(١))معجم الاخطاء الشائعة:٦٠، وقد رفض إجازة (أرستقراطيّة) ؛لأنها لم ترد في الوسيط ولا الكبير:٢٤

(٢) معجم الاخطاء الشائعة:٦٩، وينظر رحيم حمزة العاني،المناهج اللغوية ومناهج التأليف اللغوي،٢٠١٩: ٨٨

(٣) معجم الاخطاء الشائعة:١٤٠

(٤) معجم الاخطاء الشائعة:١٤٥

(٥) معجم الاخطاء الشائعة:١٥١

(٦) معجم الاخطاء الشائعة:١٦٠، وينظر الصفحات: ١٦٢ اعتبر، ١٦٦ عريس، ١٧٨ عنبر، ١٩٤ فَرَطَتْ عِقْدَها، ١٩٦ تَفَقَّدَ الشيءَ، ١٩٧ فَنَّان وتفاني في العمل، ١٩٨ تفوَّقَ بمعنى فاقَ، ٢٠٠ قَبَّة القميص، ٢٠٣ قارنَ بمعنى وازنَ، ٢١٠ القُماش، ٢١١ قَيْدَ شَعْرَة، ٢٢١ الكُلْفَة، ٢٢٦ اللبَّان، 229 المَلْفوف، 239 المَنْجَة والمَنْجُو، ٢٥١ نافورة،٢٥٣ الأُنموذج وجمعه على نماذج، ٢٥٨ هَدَفَ إلى الأمر، ٢٧٢ وَقَّعَ الكتابَ.

(٧) معجم الاخطاء الشائعة:67

(٨) معجم الاخطاء الشائعة:71

(٩) معجم الاخطاء الشائعة:106

(١٠))معجم الاخطاء الشائعة:128

(١١) معجم الاخطاء الشائعة:217

(١٢) معجم الاخطاء الشائعة:٩١

(١٣) معجم الاخطاء الشائعة:١٣٩

(١٤) معجم الاخطاء الشائعة:١٧٣

بمعنى قرعه[١]، وإطلاق (الشقي)على (المجرم)[٢]، و(السَّارِيَة) بمعنى (صارِي السفينة)[٣]، و(قَيَّم الشيءَ) بمعنى (قَوَّمه)[٤]، و(المِيْنى) بالألف المقصورة[٥]

ثامناً : اعتراضه وعدم موافقته لما جاء في الوسيط : وبلغت أربعة وعشرين موضعاً، وهي : رفضه استعمال أَسِفَ له[٦]، وتذكيركلمة (أَلْف) إذ يجوز تذكيره على أنَّه جمع، أو صفة لموصوف مؤنث أو لجمع تكسير محذوفَين[٧]،و(بَلِعَ)[٨]، و(بَهِتِ اللون)[٩]، و(تَحَرَّى عنه)[١٠]، و(الحشيش للكلأ الرَّطب)[١١]و(الأحفاد جمعاً لِحَفَد اسم جمع لِحافِد)[١٢]، و(حَوَّرَ الكلامَ)[١٣]، و(الخَرْشَف) بدل (الخرشوف)[١٤]

المبحث الثاني
تحليل ومناقشة(نماذج مختارة)

قد تتداخل المواطن السابقة بعضها مع بعض، وقد حاولنا ما أمكن الفصل بينها، ونلحظ ذلك مثلاً في تداخل المواطن التي وافق بها الوسيط بشرط موافقة المجمع المصري أو أحد المجامع العلمية، والمواطن التي اعترض فيها على المعجم، ففي المواطن الأولى يذكر شواهد للإجازة ثم يذكرما جاء في

(١) معجم الاخطاء الشائعة:٩٠
(٢) معجم الاخطاء الشائعة133
(٣))معجم الاخطاء الشائعة ١٤١
(٤) معجم الاخطاء الشائعة:٢١٢
(٥) معجم الاخطاء الشائعة:٢٧٣
(٦) معجم الاخطاء الشائعة:25
(٧) معجم الاخطاء الشائعة:٢٦
(٨) معجم الاخطاء الشائعة:٤٢
(٩) معجم الاخطاء الشائعة:٤٤
(١٠) معجم الاخطاء الشائعة:٦٥
(١١) معجم الاخطاء الشائعة:٦٦
(١٢) معجم الاخطاء الشائعة:٦٧
(١٣) معجم الاخطاء الشائعة:٧٢
(١٤) معجم الاخطاء الشائعة:٧٧، وينظر الصفحات: ٨٥ الخُلُق، ١٠١ رجعيّ ورجا منهُ الشيءَ، ١٣٧ شِوال، ١٩٢ فاكهة فِجَّة بالكسر وبالفتح فجَّة، ١٩٥ أَفْسَحَ المكانَ، ٢١٢ قيَّم، ٢٢٣ الكَنَبَة بمعنى الأريكة، ٢٢٦ فلانٌ لَحُوحٌ، ٢٢٨ اللطْخ بمعنى الأحمق البليد، ٢٤٦ منسوب المياه، ٢٤٧ شَتْلَة، ٢٤٨ نَصَّاب بمعنى محتا، ٢٥٦ نَوال بمعنى الحصول على الشيء.

الوسيط، ويعقب بعدم ذكر إجازة المجمع، كما في إجازة (الحَلَّة)، أو يوافق الوسيط مقترحاً الموافقة على المجامع، كما في إجازة (اللقاء) من غير موعدٍ أو توقُّعٍ، أو إجازة (صوَّب السَّهْمَ). أما في المواطن التي اعترض فيها، فقد يذكر سبب اعتراضه أو رفضه استعمالٍ (ما)،ويذكر ما جاء في الوسيط معتذراً عن قبول ما جاء فيه بأنَّ الوسيط لم يذكر إجازة المجمع، كإجازة (الشِوال) واطلاقها على الكيس، وأفسح المكانَ، والكَنَبَة، ومنسوب الماء.

وقد ذكرنا سابقاً تعدد العبارات التي استعملها الاستاذ العدناني في ذكر المعجم الوسيط، فتارةً يذكره وحده، وأخرى ينسبه إلى المجمع المصري. ويبدو أن الأستاذ العدناني لم يُفرّق بين المعجم الوسيط والمجمع من ناحية انتمائهما لكيانٍ واحدٍ، إذ يرى أن ما جاء في المعجم من الألفاظ المولدة والمحدثة والمعرّبة والدخيلة هي من وضع لجنة المعجم، ولا علاقة لها بالمجمع، إلا إذا اقترنت بموافقة المجمع وهي وضع إشارة (مج) للدلالة على إجازة المجمع لهذا الاستعمال أو ذاك[1]، وقبل بيان موقف الاستاذ العدناني في تفريقه بين المعجم والمجمع يجب أن نوضّح موقف المجمع من المعجم، وذلك عبر ما صرّح به المجمع في مقدمة المعجم الوسيط،وما ذكرناه في بداية البحث من تكليف المجمع لجنة متخصصة لتأليف معجم لغوي، وبعد إكمال اللجنة تأليفه نسب المجمع هذا العمل إليه، وهذا ما أكده الدكتور إبراهيم مدكور في تصديره للطبعتين الأولى والثانية، ونجد ذلك عند قوله :((وتجربة المعجم الوسيط خير شاهدٍ على ذلك، روَّى فيه المجمعيون ما وسعهم، ثم قدموا طبعته الأولى إلى القراء واللغويين راغبين إليهم أن يوجهوا ما يعنّ لهم عليها من نقدٍ وملاحظةٍ وقد فعلوا. وكم رحَّب المجمع بهذه الملاحظات. عُنِيَ بجمعها وتبويبها، ووضعها تحت نظر اللجنة المختصة، وهي صاحبة الكلمة الأولى فيها))[2] . فهذا تصريح واضح من الأمين العام للمجمع من أنَّ المجمع هو المعني بوضع المعجم، واللجنة هي جزءٌ من هيكل المجتمع.

وكذلك نجد الدكتور مدكور يؤكد هذه الحقيقة بقول: ((ولجنة المعجم الوسيط ذات سندٍ متصلٍ، قام أربعة من شيوخها على إخراج طبعته الأولى، ورحبوا هم أنفسهم بكل تعليق أو استدراك. ويوم أن فكّر المجمع في إخراج الطبعة الثانية، حوّل في ذلك أولاً على مَنْ مَدَّ الله في أجله منهم))[3]، ويقول

(١) ينظر تفصيل ذلك بحثنا(ملامح التيسير اللغوي في المعجم الوسيط لغير ذوي الاختصاص)،مجلة الجامعة العراقية،العدد٤٦،ج٢٤٠:١-٢٤١،سنة ٢٠٢٠

(٢))مقدمة المعجم الوسيط :٣ ط٢

(٣))مقدمة المعجم الوسيط:٣

لدى حديثه عن تقويم المعجم : ((وفي وسعنا أن نقرر أنه استقام لمجمعنا منهج في التأليف المعجميّ يتمشّى مع طبيعة اللغة العربية، ويُحقق ما ننشد من يُسر ووضوح))[١] . بل صرح الأمين العام للمجمع بوضوح أنَّ المجمع هو من رسم منهجاً للمعجم، إذ يقول :((ولا أدلّ على هذا من أنّ المجمع التزم في منهجه بوضع الكلمات المعرَّبة في ترتيبها الهجائي))[٢]. وأعلن جهاراً أن ما جاء في المعجم من ألفاظ هي من عمل المجمع اللغوي وليس من اللجنة حَسْب. فالألفاظ المولدة والمعرَّبة والحديثة هي ما أجازها المجمع سواء أذُكرت إجازة المجمع أم لا[٣]، فيقول في ذلك : ((ولقد أغفل المجمع في هذا المعجم منذ البداية ملحق الأعلام... ففتح باب الوضع للمحدَثين، شأنهم في ذلك شأن القدامى سواءً بسواء، وعَمَّم القياسَ فيما لم يُقَس من قبلُ، وأقرَّ كثيراً من الألفاظ المولدة والمعرَّبة الحديثة، وشدَّد في هجر الحوشي والغريب))[٤]

أما اللجنة المكلفة بوضع المعجم فلم تخف متابعتها والتزامها بما يقرر المجمع، فقالت بعد ذِكْر قرارات المجمع من فتح الباب للمحدثين للوضع باستعمال الاشتقاق والتجوُّز والارتجال، وإطلاق القياس ليشمل ما قيس من قبلُ وما لم يُقَس، وتحرير السماع من قيود الزمان والمكان، ليشمل ما يُسمع اليوم من طوائف المجتمع، والاعتداد بالألفاظ المولّدة، وتسويتها بالألفاظ المأثورة عن القدماء قالت معقّبةً:((وسارت اللجنة في عملها مستقلة بتبعته، ومسترشدة بما يقرّه مجلس المجمع ومؤتمره من ألفاظٍ حضاريةٍ مستحدثةٍ، أو مصطلحاتٍ جديدةٍ موضوعةٍ أو منقولةٍ في مختلف العلوم والفنون، أو تعريفات علمية دقيقة واضحة للأشياء))[٥]. فنلحظ تفريق اللجنة في النص السابق بين نوعين من إجازات المجتمع:

النوع الأول : هو السير على ما قرّره المجمع من أصول عامة تخص الاشتقاق وإطلاق القياس واستعمال الألفاظ المحدثة التي تستعملها طوائف المجتمع وكذلك الألفاظ المولّدة، فهذه قواعد عامة تبنّاها المجتمع والتزمت بها اللجنة، وهذا الالتزام أطلق العنان للجنة بذكر الألفاظ استناداً إلى قرارات المجمع فلا تحتاج اللجنة بعدُ إلى ذِكْر إجازة المجمع مقابل اللفظة.

(١))مقدمة المعجم الوسيط:٣
(٢) مقدمة المعجم الوسيط:٤
(٣) ينظر القاسمي،المعجم الوسيط وأثره في توحيد المصطلح،٢٠٢٠: ٨٢
(٤))مقدمة المعجم الوسيط:٩
(٥))مقدمة المعجم الوسيط:١٢

النوع الثاني: هو ما يقرّره المجمع في دوراته ومؤتمراته[١] بناءً على بحوثٍ تُقَدَّم إليه، وتضع قبالة اللفظة رمز (مج).

والتمييز بين هذين النوعين لم يكن حاضراً لدى الأستاذ العدناني [٢]فقد ذكرنا سابقاً عدم موافقته لبعض الاستعمالات التي جاءت في الوسيط بحجة عدم ذِكْر إجازة المجمع مقابل اللفظة، ومن ذلك إجازة المعجم قولنا أَسِفَ له: تَأَلَّمَ ونَدِمَ، فيقول الأستاذ العدناني: وانفرد المعجم الوسيط بقوله((أسِفَ له: تَأَلّمَ ونَدِمَ، دون أن يذكر المعجم أن مجمع القاهرة وافق على ذلك))[٣]. واللافت للنظر اعتماد الأستاذ العدناني على ما جاء في المعجم الكبير للمجمع الذي أجاز فيه أَسِفَ له بمعنى: تألّم ونَدِمَ [٤]، ولا أعرف كيف أجاز الأستاذ العدناني لنفسه ردّ ما جاء في الوسيط والاعتماد على ما جاء في الكبير، وكلاهما من إصدار المجمع ؟.

وكذلك ما ذكره في إجازة كلمة تَفَرَّجَ بمعنى نَظَرَ أو شاهدَ كما في المعجم، إذ يقول: ((وأنا أؤيّد رأي الوسيط، وأقترح على مجمع القاهرة، أو سِواه، الموافقة على ذلك)) [٥]، وقد ذكر المعجم أنها من الألفاظ المحدثة[٦]، وقلنا سابقاً رأي المعجم في إجازتها لإثرائها اللغة.

ومن ذلك قوله في عبارة: نَثَرتْ عِقْدَها، وإجازة استعمال: فَرَطَت عِقْدَها التي ذكرها الوسيط، إذ جاء فيه: فَرَطَ العِقْد والعنقود ونحوهما: بدَّدَ منهما الحبَّ وفَرَّقَهُ (محدثة)[٧]، فعقَّب الاستاذ العدناني بقوله: وأنا أقترح على مجامعنا، أو أحَدِها،الموافقة على استعمال كلتا الجملتين: نَثَرت عِقْدها، وفَرَطَت عِقْدَها[٨]

(١) يخطئ الكثير من الباحثين في نسبة القرارات الصادرة من مجلس المجمع بأنها ويصفونها بأنها قراراً مجمعياً، والصواب ما قرره المجمع نفسه من أن القرار لا يحظى بصفته الرسمية ويُنسب للمجمع إلا بعد موافقة مؤتمر المجمع الذي يضم أعضاءً من خارج مصر، كما حصل مؤخراً من انتقاد قرار مجلس المجمع في إجازة (ترند)، عادينه قراراً مجمعياً وهو ليس كذلك، وهذا ما أوضحه الدكتور محمد العبد على صفحة المجمع في (الفيس بوك)،ينظر تفصيل آلية اتخاذ القرار المجمعي (معايير مجمعَي اللغة العربية السوري والمصري في التصحيح اللغوي في القرن العشرين) أطروحة دكتوراه للباحث،كلية الآداب/جامعة بغداد،٢٠١٦: ٥-٩.

(٢))وهذا ما أشار إليه استاذنا الدكتور محمد ضاري حمادي في إحدى محاضرات الدكتوراه٢٠١٣ في أثناء مناقشته في هذا الرأي،مدوّنتي .

(٣) معجم الاخطاء الشائعة:٢٥

(٤) المعجم الكبير،أسف،1: 189

(٥) معجم الاخطاء الشائعة:٢٥

(٦) معجم الاخطاء الشائعة:١٩٣، وقال: إن المعجم يعدّها من الألفاظ المولّدة

(٧) المعجم الوسيط:فرج:٦٧٨-٦٧٩

(٨) معجم الاخطاء الشائعة:١٩٤،وعدّها من الالفاظ المولّدة

وكذلك نجد هذا المعنى في تخطئته كلمة (لَحُوحٌ) بمعنى كثير السؤال ومُدِيمُهُ،و الصواب استعمال (مِلْحاحٌ أو مُلِحٌّ)، إذ يقول: ((وقد أورد المعجم الوسيط كلمة (اللحوح)، وقال: هو الكثير السؤال المُدِيمُهُ، دون أن يذكر أنَّها كلمة أقرّها مجمع اللغة العربية بالقاهرة، أو أنَّها مُحْدَثة))[1].

وكذلك عند تخطئته جمع (نسيج) على (نُسُج) والصواب لديه (أنْسِجة). فيقول: ((ولستُ واثقاً من صحة هذا الجمع، لأن المعجم الوسيط لم يقل إنَّ مجمع اللغة العربية بالقاهرة وضع هذا الجمع، ولم يقل إنه جمعٌ مُحدثٌ، ولأنني لم أجده في معجمٍ من المعجمات التي يُعتمد عليها))[2].

ونلحظ في كلمتي (لحوح ونُسُج) قال: إنَّ المعجم لم يذكر إجازة المجمع أو لم يقل إنها محدثة، ولا أدري هل الوسيط لو قال إنها (محدثة) لأجازها الأستاذ العدناني؟ في حين هو رفض بعض الاستعمالات المحدثة التي لم تقترن بموافقة المجمع.

ومن ذلك تأييده استعمال كلمة (نافورة) بدل (المُفَجِّرَة)، وقال ((وأنا أؤيد المعجم الوسيط، وأرجو أن يؤيّده مجمع القاهرة أيضاً، ليحق لنا استعمال كلمة (نافورة)، التي تدلّ حروفها على معناها))[3]

إن المعجم الوسيط كان واضحاً منذ البدء في منهجه في عدم ذكر الأعلام والألفاظ الغريبة والحوشيّة، والألفاظ التي تمثل لهجات وأمكنة وبعض الألفاظ غير المستعملة في العصر الحالي، فلو ذكرها كلها سيفقد المعجم الوسيط غايته وهدفه التي أُلِّفَ من أجله، ولجاء بملايين الكلمات بدل المليون، فلا يختلف عن بقية المعجمات القديمة الكبيرة، ونعتقد أنَّ الوسيط فعل خيراً بإبعاد هذه الأقسام لعدم حاجتنا إليها، ولاسيَّما أنَّ المعجم تناوله غير المتخصصين باللغة العربية، فاقتناه رجل الفيزياء والطب والهندسة والكيمياء وغيرها من العلوم،ولذلك نرى أنَّ الأستاذ العدناني قد أخطأ عندما اعترض على الوسيط في بعض المواطن، في أنَّه لم يذكر هذه الكلمة أو تلك، أو لم يذكر هذا الجمع أوذاك [4]؛لأن الوسيط صرّح في مقدمته في أنَّه سيبعد هذه الأقسام منه.وهذا لا يعني اننا نوافق على كل ما جاء في الوسيط أو غيره من

(١) معجم الاخطاء الشائعة:٢٢٧،وينظر المعجم الوسيط،لحح:٨١٧

(٢) معجم الاخطاء الشائعة:٢٥١،وينظر المعجم الوسيط،نسج:٩١٧، والجنابي حسن عبد الله،تقويم الأخطاء اللغوية،٢٠٢١: ١٣٧، فهنا مثلا لا يحتاج المعجم الوسيط إلى أن يذكر إجازة المجمع في جمع (نسيج على نُسُج) لأنه كما قلنا قد اعتمد على ما قرره المجمع في دوراته السابقة من أصول وقواعد قياسية مبنية على بحوث ومناقشات مستفيضة، وقرارالمجمع في هذا الموطن هو: قياسية فَعال كزمان، وفِعال كحمارو فعيل كقضيب وفَعول كعمود جمعَ كثرة على (فُعُل)، ينظرمحاضر جلسات المجمع،الدورة 4: 85-84، ومجموعة القرارات العلمية في 30 عاما: 47.

(٣) معجم الاخطاء الشائعة:251،وينظر المعجم الوسيط،نفر:940-939

(٤) ينظر مثلا الصفحات: ٢٦ هذه الألف، ٤١ بَلِعَ، ٦٦ الحشيش، ٦٧ أحفاد، ١٠١ رجا منه الشيء، ١٩٢ فاكهة فِجَّة.

المعجمات الحديثة،وإنْ كانت صادرة من المجامع اللغوية، فالاستدراكات والمؤآخذات والاعتراضات عليها لم تزل مستمرة، إذا قدمنا دليلاً لرفض هذا الاستعمال أو تلك الكلمة أو هذا التعريف، لكن من غير العقلاني أن ننسب الوسيط او الكبير الى غير الجهة التي تولّت تأليفه،فهو حامل اسمها وحقوق الطبع محفوظة لديها،ولم تصدر منهم أيّ كلمة أو تصريح بعدم المسؤولية تجاه ما حوى بين دفتيه.

النتائج

يمكننا ذِكر أهم ما توصلنا إليه من نتائج بعد رحلتنا في متن واحدٍ من أهم مراجع التصحيح اللغوي في القرن العشرين وإلى الآن، لملاحظة أثر واحدٍ من أبرز المعجمات المعاصرة التي تصدرها أعلى جهة لغوية، وقد اكتفينا بما ذكرنا من أمثلة توضيحية تناسب المقام، واكتفينا بالإشارة في الهامش لكل من يريد الاطلاع والاستزادة،وأهم تلك النتائج هي:

١-تبين من خلال البحث الأثر الواضح للمعجم الوسيط في الأحكام التصحيحية قبولاً ورفضاً لدى الاستاذ العدناني في معجمه محلّ الدراسة.

٢-لاحظنا تفريق الاستاذ العدناني بين المعجم والمجمع، وكأنهما جهتان منفصلتان، في حين أنَّهما جهة واحدة، وما ذُكِر في الوسيط هو من مُتبنيات المجمع.

٣-لا يجوز إهمال أو إغفال أو الاعتماد كلياً على المعجمات الحديثة، بل يجب أخذ ماينفع منها، ومايفيد صاحب التخصص، وتشجيع غير المتخصصين من اقتنائها.

٤-لا مانع من جعل المعجمات الحديثة عدةً من عُدد المصحح اللغوي في إطلاق الأحكام التصحيحية، بشرط أن تكون مدعمةً بما ورد في المعجمات القديمة المعتبرة. لا أن تكون وحدها معيارا للتخطئة والتصحيح.

٥-ضرورة السعي لمتابعة المعجمات الحديثة ومراقبة ما يُثبّته في متنها اصحاب التخصص، لاستمرارعملية التقويم التي يرحّب بها المجمع اللغوي المصري.

قائمة المصادر والمراجع

١- أبو العمرين، س.، وثابت، ع. س. (٢٠١٦). نظرات في موقف محمد العدناني من الألفاظ المعربة والمولدة والعامية في معجميه. مجلة مجمع اللغة العربية الفلسطيني.

٢- أبو مالك العوضي. (٢٠١٨). معجم الأخطاء الشائعة للعدناني في الميزان. مقال على الإنترنت.

٣- إبراهيم، ص. (٢٠١٨). الاتجاهات الحديثة في المعجمية العربية.

٤- إبراهيم، م. (١٩٦٣). مجمع اللغة العربية في ثلاثين عامًا: ماضيه وحاضره. مطبوعات المجمع.

٥- الحلي، ح. (٢٠٠٥). أطوار المعجم العربي. دار الكتب العلمية.

٦- الزاملي، م. خ.، وخضير، ح. ع. (بلا تاريخ). معجم الأخطاء الشائعة للناقد محمد العدناني. مجلة جامعة واسط، (٤٠)، ج١.

٧- الزركلي، خ. (٢٠٠٢). الأعلام (ج٦). دار العلم للملايين.

٨- سلامة، م. ع. م. (٢٠٢١). قراءة لغوية في معجم الأخطاء الشائعة للعدناني. مجلة كلية اللغات، جامعة طرابلس، (٣).

٩- شناوي ذياب، أ. (٢٠١٦). معايير مجمعي اللغة العربية السوري والمصري في التصحيح اللغوي في القرن العشرين (أطروحة دكتوراه، كلية الآداب، جامعة بغداد)، ص. ٥-٩.

١٠- شناوي ذياب، أ. (٢٠٢٠). ملامح التيسير اللغوي في المعجم الوسيط لغير ذوي الاختصاص. مجلة الجامعة العراقية، ٤٦(١)، ٢٤٠-٢٤١.

١١- صادق، غ. ح. (٢٠٢٤). ردود الدكتور محمد ضاري حمادي على محمد العدناني في معجم الأخطاء الشائعة (رسالة ماجستير، الجامعة المستنصرية).

١٢- العدناني، م. (١٩٨٥). معجم الأخطاء الشائعة (ط٢). مكتبة لبنان.

١٣- القاسمي، ع. (٢٠٢٠). المعجم الوسيط وأثره في توحيد المصطلح. دار النهضة العربية.

١٤- مدكور، ع. (٢٠٠٨). المعجم العربي المعاصر. دار البصائر.

١٥- مدكور، إ. (١٩٨٩). مقدمة المعجم الوسيط (ط٢). مجمع اللغة العربية.

١٦- مجمع اللغة العربية بالقاهرة. (١٩٨٩). المعجم الوسيط (ط٢).

١٧- مجمع اللغة العربية بالقاهرة. (بلا تاريخ). المعجم الكبير (ط١).

١٨- محاضر جلسات المجمع المصري. (١٩٣٩). الدورة الرابعة. دار الطباعة المصرية.

١٩- يعقوب، إ. ب. (١٩٨١). المعاجم اللغوية العربية في دوراتها وتطورها. دار العلم للملايين.